



maiatza  
09  
mayo  
Nº - 4 - Zk.

# Santurtzi Kalean

## Santurtzi toma medidas ante la crisis



Lanzadera a Kabiezes

Udal Informazio Aldizkaria Revista informativa municipal

# Zuhaitz Eguna, Santurtzin bizia ereiten

Santurtzik "Zuhaitz Eguna" ospatu du aurten ere. Santurtziko hamahiru ikastetxek hartu zuten parte martxoan, ospakizun honetan, Kabiezesko Axular institutuarekin batera. Ikasleek heurek girotu zuten jardunaldi berezi hau. Aurreko egunetan, ekitaldian parte hartu behar zuten ikastetxeek beren bost zuhaitz gustukoena hautatu zituzten, eta, azkenik, masustondoa izendatu zuten irabazle.

Ospakizunean, Hijas de la Cruz ikastetxeko ikasleek zuhaitz irabazlea izendatzeaz gain, Emilia Zuza ikastetxeko ikasleek bertso-saioa antolatu zuten, eta gutxi balitz haiek sortutako kanten saioa ere eskaini zuten. Gero, ospakizunean parte hartu

zuen ikastetxe bakoitzak arte bana landatu zuen, eta landare-erretiluak eraman zituzten eskolara, urtean zehar horiek zaintzeko. Guztira, Serantes mendian dauden zuhaitzak kontuan hartu gabe, udalerriko erdigunearen ingurune osoan lau mila zuhaitz inguru daude landatuta.



## Medio Ambiente

### Ganadores del XXI Certamen de

El Certamen de Medio Ambiente ha alcanzado este año su XXI edición con un total de 45 trabajos presentados por estudiantes santurtziarras entre 14 y 18 años. El tema elegido para esta edición fue el Metro y en total participaron 86 personas.

En las diferentes categorías, los primeros premios recayeron en:

**Dibujo:** Irati Morán y Amaia Morán (Axular e IES Unamuno, de Bilbao).

**Redacción:** Pablo Mancebo y Gonzalo Mancebo (Instituto Axular).

**Maquetas:** Cristina Darquistade y Ana Domingo (Kantauri y Colegio Xabier, de Portugalete).

**Audiovisual:** Selene González y Maialen Sáez (ambas de Bihotz Gaztea).

Los colegio que más premios recibieron fueron San José Hermanos Carmelitas (15), Bihotz Gaztea (7) y Axular (5).

## GAP

### Llega a Santurtzi

El programa GAP se ha implantado en Santurtzi. Es una nueva medida para concienciar de la necesidad de cuidar nuestro medio ambiente. En una primera fase hemos recibido en nuestras casas información sobre las formas de participación, bien en formato papel o vía Internet, con el fin de usar el menor papel posible.

En una segunda fase, los participantes inscritos recibiremos materiales sobre diversos temas y se realizará un seguimiento individualizado. Los materiales consisten en un manual con acciones prácticas y un cuestionario para evaluar el impacto sobre su comportamiento antes y después de la ejecución de las acciones realizadas.

Tras computar los resultados, se comunican entre los participantes los avances alcanzados en términos de sostenibilidad ambiental.

Todos los hogares recibirán un Certificado de Naciones Unidas por haber participado. Además, entre los participantes se sortearán fines de semana en casas rurales, bicicletas, visitas a Torre Madañaga y El Karpín...

# Un Serantes "renovado"

Las lluvias de los pasados meses y las últimas inclemencias del tiempo han hecho mella tanto en la pista general como en las secundarias de acceso a nuestro monte Serantes. Por eso, el Ayuntamiento de Santurtzi, en colaboración con la Diputación Foral de Bizkaia, acometerá próximamente varias obras de mejora encaminadas a la contención de dichas plataformas. Además, a estos trabajos se añadirá también la instalación de dos pequeños refugios abiertos de madera, en sendas recreativas o de descanso que se ubican junto a la pista general de acceso al monte.

El presupuesto destinado a estas mejoras supera los 26.000 euros. Se trata sin duda de unas obras que facilitarán y optimizarán el tránsito de las miles de personas que cada año disfrutan de los atractivos del Serantes, un espacio abierto para el ocio y que debemos cuidar.



## ... y abarrotado en Cornites

Sin duda alguna, el espléndido día que hizo el lunes de Pascua favoreció que se pudieran obtener instantáneas como las que ves en esta página. Las laderas del Serantes se convirtieron en una fiesta,

llena de colores, de gente y de alegría. Ya era hora de que el tiempo se sumase y nos acompañase haciendo bueno un día de romería de Cornites. Al final eso se notó, y supimos

agradecer los

rayos de sol y disfrutar de esta ancestral fiesta santurtziarra, a la que se sumaron numerosas personas venidas de localidades vecinas.





## Indice

- 2/3> Concorso medioambiente / Zuhaitz Eguna / Un Serantes renovado / Cornites / GAP en Santurtzi
- 4> Aurkibidea eta agurra
- 5> Escuela Oficial de Idiomas en Santurtzi
- 6/7> Presupuestos y acciones contra la crisis
- 8/9> Dinamizando la economía: Comercio y Turismo
- 10/11> Cubierta del frontón de Mamariga / Aparcamiento en El Bullón y otras medidas
- 12/13> Metro: Mejora en calles colindantes - Lanzadera a Kabiezes
- 14> SKAren egitaraua
- 15> Elkarrizketa: Roberto Moso (Zarama)
- 16/17> Zure txoko Tu página
- 18/19> Agenda

## Krisialdiaren eragina gutxitzen

Beste gairik ez omen dago. Krisia. Normala da, guztiok gertutik kolpatzen gaituelako. Horregatik, Udal moduan gerrikoa estutzea erabaki dugu eta ekonomia dinamizatuko duen aurrekontu batzuren aldeko apostua egingo dugu, 500 lanpostutik gora sortuko dituzten hogeiei proiektu baino gehiago garatuz eta, gainera, gastu arrunta lau milioi eurotan murriztuz. Hau guztia, jakina, santurtziarren patrika urratu gabe.

Gure herria eraldatzen jarraituko duen lanen inguruan informatzeari segituko diogu, azken finean guztiok disfrutatuko ditugun hobekuntzak baitira. Modu berean, ez dugu Metroa ahanzi behar, hemendik bi hilabetera gure herrira iritsiko baita.

## Reduciendo los efectos de la crisis

No se habla de otra cosa. La crisis. Normal, porque a todos nos toca de cerca. Por eso, desde el Ayuntamiento hemos querido apretarnos el cinturón y apostar por aprobar próximamente unos presupuestos que dinamicen la economía, desarrollando más de veinte proyectos que crearán más de 500 empleos y, además, reduciendo el gasto corriente en más de cuatro millones de euros. Por supuesto, todo ello sin que repercuta en el bolsillo de los y las santurtziarras.

Próximamente te iremos informando de las obras que van a seguir transformando nuestro pueblo, una serie de trabajos y mejoras de las que todos y todas disfrutaremos. Tampoco nos olvidamos del Metro, que en alrededor de dos meses llegará a nuestro pueblo.

### Teléfonos de interés

<b>Ayuntamiento</b>	94 420 58 00	<b>Clínica San Juan de Dios</b>	94 493 99 00
<b>Policía municipal</b>	94 461 34 34	<b>Taxis</b>	94 461 03 56
<b>Ertzaintza</b>	94 607 54 20	<b>Serantes Kultur Aretoa</b>	94 483 92 44
<b>DYA</b>	94 483 40 00	<b>Gaztebox</b>	94 483 61 10
<b>Bomberos</b>	94 482 28 00	<b>Biblioteca central</b>	94 461 08 54
<b>Centro de salud - Kabiezes</b>	94 600 76 10	<b>Instituto M. de Deportes - Central</b>	94 483 66 25
<b>Centro de salud - Mamariga</b>	94 600 76 80	<b>Instituto M. de Deportes - Kabiezes</b>	94 493 73 29
<b>Servicio de la Mujer</b>	94 483 35 66	<b>Consumo</b>	94 461 45 51
<b>24 horas de la Mujer</b>	669 90 39 03	<b>Garbigune</b>	94 462 13 65



# Una opción multilingüe



*El pasado 3 de abril, el alcalde de Santurtzi, acompañado por el concejal de Cultura y el viceconsejero de Educación, colocó la primera piedra de la futura Escuela Oficial de Idiomas.*

Euskara ikasi nahi duzu? Do you want to learn english? Voulez-vous étudier français? Wollen sie deutsch sprechen? A partir del próximo curso escolar podrás responder en cualquiera de estos idiomas en Santurtzi, puesto que ya está en marcha la futura Escuela de Idiomas. Ubicada en el edificio del Euskaltegi municipal, este mismo mes han comenzado las obras de adecuación, que le darán a este edificio un doble ámbito educativo: Euskaltegi y Escuela de Idiomas.

De esta manera, las dos primeras plantas del edificio acogerán clases de Euskera y las otras dos el resto de idiomas. La superficie destinada a esta Escuela de Idiomas ronda los 828 metros cuadrados.

Para llevar a cabo este proyecto –presupuestado en más de 900.000 euros, de los que el departamento de Educación del Gobierno

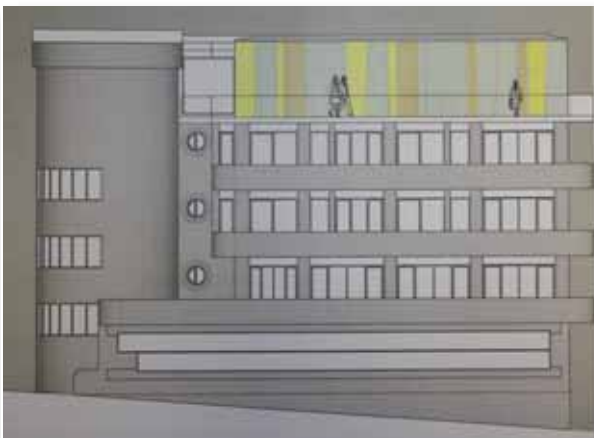
Vasco sufragará el 60%– se ha procedido a levantar una nueva planta.

Nuestra Escuela de Idiomas contará con secretaría, dirección, una sala de profesores, seis aulas ordinarias y una de desdoble, un almacén, biblioteca, aula multimedia, una batería de aseos por planta y un cuarto de limpieza. Asimismo, las aulas docentes tendrán una superficie de unos 50 metros cuadrados y contarán con

un servicio informático que favorecerá el aprendizaje a través de la red.

Por su parte, la creación de la nueva planta (de alrededor de 408 metros cuadrados) se plantea con mimo y elegancia. Así, se creará una estructura de poco peso, ligera, con acabados de vidrio, lo que favorecerá una iluminación natural.

Tras los trabajos, todo el edificio estará acondicionado a las necesidades de personas con movilidad reducida.



# Presupuestos y contra



*Estos presupuestos alcanzan una cifra histórica y recogen un total de 34 proyectos.*

Presupuestos de crisis para luchar contra la crisis, que ayuden a dinamizar la economía y a generar puestos de empleo, algo fundamental en los tiempos que corren. Es lo que el Ayuntamiento de Santurtzi prepara para este año. Serán unos presupuestos de 69.377.800 de euros, y apuestan por reducir el gasto corriente e incrementar materias sociales y de empleo. Suponen un descenso del 1,5% con respecto a los presupuestos de 2008.

Sin embargo, se va a hacer un especial esfuerzo en reforzar las materias más delicadas en esta época, como son el empleo y temas sociales. Así, se incrementan con respecto a 2008:

- Los planes de empleo y formación (en un 4,8%)
- Los talleres de empleo de Servicios Sociales (51,2%)
- Behargintza (62,9%)
- Servicio de ayuda a domicilio (8,33%)

- Ayudas de emergencia social (4,35%)

- Actuaciones contra la violencia de género (400%)

Entre las partidas que bajan se encuentra la de atenciones protocolarias, que desciende un 23,8% sobre el presupuesto del pasado año, en el que ya se vieron recordadas en un 43%.

No sin dificultades para elaborarlos, se apuesta por unos **presupuestos con una cifra histórica en cuanto a inversiones, con un total de 23 grandes proyectos** a ejecutar a lo largo de 2009, cuantificados en 34 millones de euros y que generarán trabajo directo a más de 500 personas.

Se dinamizará la economía, ya que con estos proyectos

muchas empresas que a día de hoy tienen dificultades para encontrar trabajo y tener mano de obra, los tendrán ahora. Además, así se favorecerá la contratación de parados y se mejora la calidad de vida de los y las santurtziarras. Todos estos proyectos impulsarán la actual transformación de Santurtzi, redundando en beneficios para todo el pueblo, nuestro entorno y nuestra calidad de vida.

## Esfuerzo del Ayuntamiento

Si fuera necesario, el Ayuntamiento podrá concertar una deuda de hasta once millones de euros, ya que tiene sus arcas totalmente saneadas gracias a la liquidación que se hizo el pasado año. Y es que, como dice el propio alcalde, Ricardo Ituarte, "hemos optado por un enorme esfuerzo para recurrir

# acciones

# La crisis

al endeudamiento para que estos presupuestos no afecten en nada al bolsillo de nuestros vecinos y vecinas, siendo nosotros quienes nos apretemos el cinturón”.

Entre las partidas más importantes que ha destacado Ituarte, se encuentran la Casa Torre, el edificio de la Cofradía, el Hogar de Jubilados de Kabiezes, el vial de Oyancas, las escaleras de Larrea, inversiones en el Serantes Kultur Aretoa o la compra de terrenos para construir VPO, a lo que se destinará 1.250.000 euros.

## Acciones concretas

Como el resto de municipios vizcaínos, Santurtzi tampoco escapa de la situación de paro y crisis. Es algo evidente y por eso el Ayuntamiento ha querido poner todo de su parte para mitigar algunos de los efectos de esta situación. El empleo y la formación son dos importantes ámbitos a los que se quiere dar un fuerte y merecido impulso.

Entre las acciones que se van a llevar a cabo, se encuentra la implantación de un observatorio tecnológico, medida pionera en Ezkerraldea, que se pondrá en marcha durante los próximos meses para todas las empresas del municipio que lo deseen. Se trata de una plataforma tecnológica con información relevante para el sector mediante bases de datos que conecten sus necesidades empresariales con la oferta de formación, subvenciones o legislación que les sea aplicable.

Ésta no es la única medida que se va a acometer. Además, continua la apuesta por los Planes de Empleo, los cursos de formación o el asesoramiento a empresas. Para hacerse una idea de la necesidad de estas medidas, cabe mencionar que el pasado año el servicio de orientación e inserción laboral gestionó en Santurtzi un total de 446 puestos, de los que consiguieron insertarse laboralmente 146 personas.

Además, con el firme objetivo de potenciar la creación de nuevos proyectos empresariales e impulsar así el tejido empresarial del municipio, el Ayuntamiento de Santurtzi, a través de Behargintza, ha puesto en marcha el I. Concurso de Iniciativas Empresariales del municipio. Estará dirigido a aquellas personas mayores de edad con una idea de nego-

cio a implantar en el municipio, debiendo ser económicamente viable, con implicaciones medioambientales, creatividad y con posibilidades reales de formar parte del tejido empresarial de Santurtzi.

Cualquier ayuda que desde el Ayuntamiento es poca. Por eso, y para dar apoyo a sectores como el comercio o la hostelería, por segundo año consecutivo se va a celebrar la Feria concurso del Pintxo, una iniciativa muy aplaudida no sólo por estos sectores, sino por los y las santurtziarras, que podremos disfrutar de nuestra gastronomía en miniatura los días 23 y 24 de este mes de mayo.



*Las escaleras de Larrea y la Cofradía de Pescadores son algunos de los proyectos que se van a acometer a lo largo del año.*



# Merkataritza bizia

**Santurtzi**  
un comercio vivo

Porque nos conoces y lo conocemos,  
sabemos hacer de tus compras lo mejor  
de las experiencias.

Santurtzi, comercio vivo,  
comercio amigo.

**Santurtzi**  
merkataritza bizia

Elkor argiztatu dugutako, besteko  
zer egoz diren enuntziatu aparteko  
esperientzia izan detaketen.

Santurtzi, merkataritza  
bizia, hurbilekoa.

Sin duda, el sector comercial es uno de los más propensos a sufrir en época de crisis. Por eso, desde el Ayuntamiento se ha querido hacer un importante esfuerzo en la última campaña promocional del sector, remarcando los aspectos más reseñables y beneficiosos de nuestros comercios: los comerciantes y hosteleros.

Cercanos, atentos, amables. Así son nuestros comerciantes, quienes han protagonizado la nueva campaña promocional del sector. Como dice el eslogan, "Santurtzi, comercio vivo. Merkataritza bizia", los comerciantes y hosteleros de nuestro pueblo han querido mostrar su mejor cara, y la de sus locales, con una singular implicación, reflejando lo vivo que está el comercio en nuestro pueblo.

La campaña, que actualmente se puede ver en los tótem del municipio y en prensa o marquesinas, habla de las mejoras que conlleva un comercio cercano y de calidad frente al comercio frío y distante que ofrecen otras fórmulas comerciales.

Han sido 35 las personas que han participado cediendo sus rostros y escaparates al público santurtziarra, representando de una forma simpática nuestro comercio en estos tiempos tan revueltos desde el punto de vista de la economía. Y es que, sin duda, el comercio de Santurtzi está preparado para afrontar la actual situación en una posición ventajosa. ¡Seguro que si echas una ojeada a los carteles, más de una cara te resulta familiar!



# Turismo, importante dinamizador

También el turismo es símbolo dinamizador del municipio y por supuesto, de su economía. Por eso se han impulsado nuevas actividades de cara a este verano, en las que además de destacar incomparables ofertas para disfrutar de bonitas actividades, también se beneficiarán sectores como el hostelero o el comercial. A continuación, te mostramos diversas maneras de pasar los próximos meses de primavera y verano sin salir del pueblo.



### Visitas guiadas:

■ **"Santurtzi Bonita Aldea"** Visita cultural e histórica de 60' gratuita.

Todos los sábados desde el 2 de mayo al 17 de octubre.

Salida: Puerto Pesquero. 12:00

■ **"Ruta Naturalística: Monte Serantes, naturaleza e historia"**.

4 horas, gratuita.

Salidas: 3 y 17 de Mayo; 7, 14, 21 y 28 de Junio; 5 y 26 de Julio; 2, 16 y 30 de Agosto; 6, 13, 20 y 27 de Septiembre; 4, 11, 18 y 25 de Octubre; 1 de Noviembre.

Salida: Ayuntamiento 10:30

■ **"Santurtzi y El Abra, refugio natural"**.

Avistamiento de aves. 4 horas y gratuita.

24 y 31 de Octubre; 7, 14, 21 y 28 de Noviembre; 5, 12 y 19 de Diciembre.

Salida: Puerto Pesquero. 9:30

### Paseos marítimos:

■ **"Desde Bilbao a Santurtzi"**.

60' Paseo en barco por la ría del Nervión.

Precio: 4 € adultos 2 € niños.

Todos los sábados desde el 2 de mayo al 17 de octubre.

Salida: Museo marítimo (Bilbao). 11:00

### Paseos en velero:

Lugar de embarque: Puerto deportivo Santurtzi.

■ **1 día por la costa** (50 €). Horario de salida: 11:00 Llegada: 20:00

■ **"Desde Santurce a Bilbao"**. (25 €). Medio día por la ría.

Desembarque: Museo Marítimo de Bilbao

Horario de salidas: 10:00 / 16:00 Llegadas 15:00 / 21:00

■ **Navegando por la Costa Vasca**. 6 días. Salidas los lunes. (695 €).

Más información y reservas:

[www.grupocn.net](http://www.grupocn.net)

Tel.: 615 571 788

[r.santos.selas@kgzunea.net](mailto:r.santos.selas@kgzunea.net)

■ **ESCAPADA 5 DÍAS:** "Las ballenas de Santurtzi". A partir de 245 €. Avistamiento de cetáceos. 11, 17, 23 y 29 de julio; 4, 13, 16, 19, 22, 25 28 y 31 de agosto; 3, 9 y 18 de septiembre.

Más información y reservas:

[www.clubmarcopolo.com](http://www.clubmarcopolo.com)

Tel.: 902 101 200

### Fines de semana ornitológicos:

■ **Avistamiento de aves.** Consultar precios después del verano.

23 y 30 de Octubre; 6,13,20 y 27 de Noviembre; 4, 11 y 18 de diciembre

### Buceo:

■ **"Sumérgete por la Costa**

**Vasca"**. Más información: KOSTA BUCEO. Tel.: 94 483 62 45 / 615 70 21 07 [www.kostabuceo.com](http://www.kostabuceo.com)



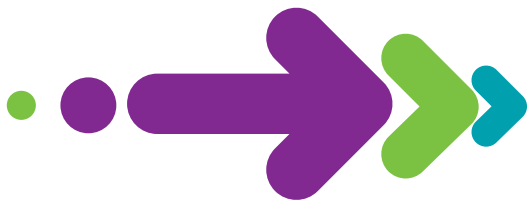
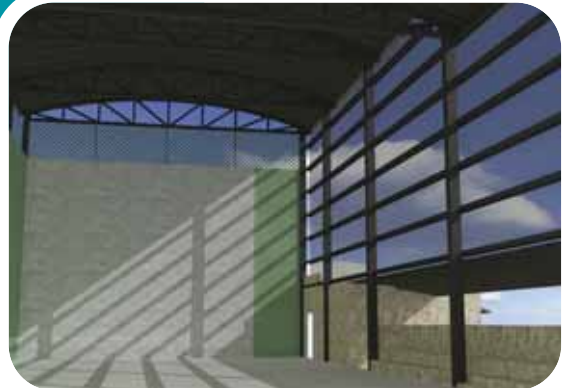
Izena emateko edota informazioa eskatzeko: **94 483 94 94** (Turismo Arloa)

# Partidos de pelota a cubierto en Mamariga

La cubierta del frontón de Mamariga será una realidad en pocos meses. En concreto, se prevé que para las próximas fiestas del barrio el frontón estará totalmente cubierto. El objetivo es mejorar su utilización con climatología adversa, dado el gran uso que se hace de él. Además, también se podrá utilizar con otros fines como espacio al aire libre cubierto.

El proyecto será accesible en todos sus aspectos, con un pequeño edificio anexo para vestuarios, y que tendrá una cubierta proyectada como una solución con criterio de durabilidad y facilidad en el mantenimiento y que a su vez permitirá el paso de la luz natural. El entorno también va a mejorar, nivelando la zona del suelo que rodea el área de juego para facilitar el mismo, y mediante la creación de dos gradas para poder ver los partidos y que a su vez dividirán el espacio, quedando una parte hacia el frontón y la otra a nivel de plaza como espacio cubierto para el uso de la misma. Allí se colocarán unos bancos.

Los trabajos, presupuestados en 589.400 euros, finalizarán para la festividad de la Virgen del Mar, habilitando su utilización para partidos de pelota durante las fiestas.



## Ezaugarriak

### Aldagelak

Aldagelen guneak 70 metro karratu izango ditu hurrengo atalak edukiz:

- Sarrerako ataria
- Ezinduentzako komunak
- Garbiketa gela
- Gizonentzat eta emakumeentzat aldagela eta komuna. Kasu bietan dutxa eta aldagela guneeekin eta takillak fondoan izanik. Bainugelarako eremua ere izango da sarrerako partean.

### Neurriak

Frontoiak frontisa badu araudiko neurriekin, hamar metroko altueraz, gehi babes-sarea eta hamar metroko zabalera.

### Aurrekontua

589.400 euro.

### Egikaritze epea

Bost hilabete

# Nuevas plazas de aparcamiento en el Bullón

En el anterior número de Santurtzi Kalean nos referíamos a los avances realizados en el nuevo parking de mixto que se va a llevar a cabo en el Parque Central, con alrededor de 300 plazas. Existe un con claro y firme objetivo de hacer nuestro pueblo poco a poco más amable, y por tanto la transformación sigue adelante en este sentido. Así, continuamos informando sobre esta necesaria materia y ahora es el turno del Bullón.

En las próximas semanas se va a comenzar a trabajar en la creación de un nuevo espacio de aparcamiento en este barrio, el cual contará muy pronto con una superficie habilitada a estos efectos. Concretamente, en el número 68 de la calle Bullón se va a proceder a realizar una zona con alrededor de 14 plazas, tras la demolición del muro de hormigón que actualmente bordea la superficie en la que se va a ejecutar el proyecto. Una vez derribado este muro, se llevará a cabo la limpieza de maleza y a la construcción de solera de hormigón armado. Posteriormente, el pintado de líneas y la colocación de iluminación en esta parcela culminarán el proyecto. La ejecución de esta nueva zona de aparcamiento cuenta con un presupuesto de 21.000 euros y su duración estimada es de aproximadamente un mes.



## Fitxa teknikoa

**Kokapena:** Bullon kalea, 68.

**Toki kopurua:** 14.

**Egikaritze epea:** Hilabete 1.

**Aurrekontua:** 21.000 euro.

## Otras medidas en marcha



*Actualmente, los coches aparcen encima de la acera en la calle Las Viñas.*

La falta de espacios de aparcamiento no es nada nuevo en Santurtzi. Por eso, ésta no es la única medida que se ha tomado recientemente en el Ayuntamiento. Cabe recordar el nuevo aparcamiento subterráneo para residentes en la calle Bruno Alegría, un parking que estará concluido en dos años, con más de un centenar de parcelas en régimen de concesión por 75 años. Además, las obras se aprovecharán para peatonalizar esta calle y urbanizar el tramo del vial de Oyancas que conecta con Mamariga. Ambos trabajos tendrán un coste que rondará los 387.500 euros.

Por otro lado, paralelamente se tomarán medidas para evitar los estacionamientos en las aceras que se producen habitualmente. De esta forma, se ordenará la calle Las Viñas de una manera racional.



# El metro

## trae mejoras en las calles colindantes

Las calles colindantes a estos trabajos del Metro llevan sufriendo desde hace años los perjuicios que supone vivir a pie de obra, lo que está generando más de un quebradero de cabeza entre los vecinos y vecinas de nuestro pueblo. Es una realidad. Sin embargo, los beneficios que, a buen seguro, nos proporcionará a todos y todas el servicio del Metro paliarán esa sensación y harán olvidar estas molestias.

Aprovechando este largo periodo de obras, el Ayuntamiento ha querido acometer algunas mejoras de manera paralela, tratando así de molestar lo menos posible. Ello supondrá que, cuando finalicen las obras del metro, no sólo habremos ganado por tener este ecológico medio de transporte entre nosotros y nosotras, sino también porque tendremos redes de saneamiento renovadas, aceras mejoradas, zonas más accesibles a todo el mundo... etc. Estas mejoras se verán culminadas en los próximos años, pero aún así, y con miras a que este verano quede el entorno del metro renovado, entre los trabajos que se están aco-



*Obras del enganche del Arroyo de los Pobres en las Viñas.*

metiendo podemos señalar algunos como el reciente asfaltado que se ha hecho en Maestro Calles, Cartero Germán o Barandiaran. Para todos los trabajos previstos se destinará una partida de 2.187.000 euros y estarán divididos en dos fases, con la llegada del metro como punto de inflexión, siguiendo criterios de oportunidad. Un único y claro objetivo: "Dar un impulso urbano a una zona castigada por las obras del metro, con una actuación global que mejorará las calles de todo el entorno del metro".

### Otras actuaciones previstas:

- Las Viñas
- Parque Gernika
- Gurrutxaga
- Nuestra Señora de Begoña
- Doctor Fleming
- Sabino Arana
- Hermanos Larrarte
- Ramón y Cajal
- ...



*Algunas mejoras en la calle Barandiaran.*

# Kabiezes.

## Lanzado con el Metro!!!

**Gracias a una lanzadera, cerca de 15.000 vecinos de Kabiezes tendrán la estación de Santurtzi a sólo 6 minutos**

Coincidiendo con la apertura de las estaciones de Peñota y Santurtzi, el Consorcio de Transportes de Bizkaia (CTB) pondrá en marcha en verano una lanzadera desde el barrio de Kabiezes a la estación de Santurtzi. Su beneficio social es evidente puesto que el 98% de lo vecinos de Kabiezes viven a menos de 10 minutos de la parada de la lanzadera. Gracias a ella, cerca de 15.000 vecinos accederán al Metro sin tener que esperar a la apertura de la futura parada de Kabiezes. Cuando eso suceda, la lanzadera dejará de ofrecer su servicio.

Funcionará los días laborales entre las 5:45 y las 23:15 h. Se estima que alrededor de 3.000 personas lo utilizarán cada día la-

borable, más de 800.000 viajeros al año. El fin de semana y las vísperas de fiesta funcionará el mismo tiempo que el suburbano. El recorrido del autobús, de apenas 6 minutos de duración, comenzará en la plaza Antonio Alzaga de Kabiezes y terminará en la calle Barandiarán en su cruce con la calle de Las Viñas, a escasos 100 metros del acceso a Metro Bilbao. En dirección contraria, el autobús recogerá a los viajeros junto al “fosterito” de la calle Maestro Calles, para desde allí ascender a Kabiezes. Esta lanzadera acercará a los vecinos de Kabiezes a cualquier destino del Metro y además, hará las funciones de bus urbano comunicando el centro de Santurtzi con Kabiezes, y viceversa, mediante el correspondiente cargo tarifario de una zona de Metro Bilbao. Las personas que utilicen el servicio de autobús podrán viajar con cualquier título válido de Metro Bilbao, siempre y cuando tenga vigencia para la futura zona San Inazio - Santurtzi (zona B2).

## La lanzadera de Kabiezes

Frecuencia: Cada 10 minutos  
Duración del viaje: 6 minutos

### Horarios

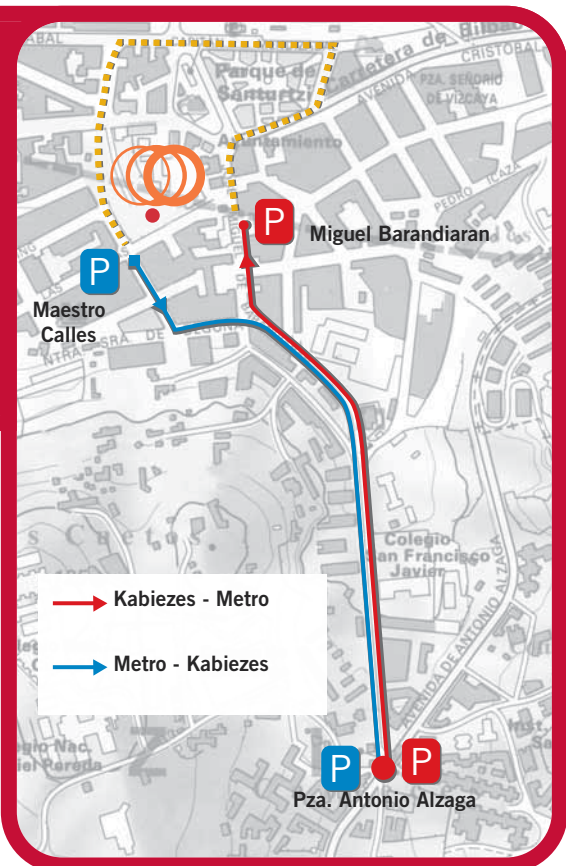
De lunes a jueves: 05:45 h. – 23:15 h.  
Viernes: 05:45 h. – 02:20 h.  
Sábado: Ininterrumpido  
Domingos y festivos: 05:45 h. – 23:15 h.

*Nota: Los viernes de junio, julio, agosto y septiembre circulará toda la noche.*

Laster Peñota eta Santurtziko geltokiak inauguratuko dira. Metro Bilbaok zer iritzi duzuen, zer espero duzuen jakin nahi du.

Laguntzeko, eman zuen datu pertsonalak  
[www.metrobilbao.com/berriak](http://www.metrobilbao.com/berriak) gunean

Pronto se inaugurarán las estaciones de Peñota y Santurtzi y Metro Bilbao, quiere conocer de primera mano vuestras opiniones y expectativas. Para colaborar podéis facilitar vuestros datos personales en [www.metrobilbao.com/berriak](http://www.metrobilbao.com/berriak)



# ¡EL SKA no para!

Primavera musical, primavera teatral...  
Elija usted lo que más prefiera

Data	Ordua	Antzeziana	Prezioa
<b>ANTZERKIA/TEATRO</b>			
08/05	20:30	"Calcetines Opus 124", con José Sancho y Joaquín Kremel.	12 €
23/05	20:30	"Dos menos", con Héctor Alterio y José Sacristán.	12 €
<b>MUSIKA/MÚSICA</b>			
30/05	18:00/20:30	"El rey del merengue". Asociación Teatro Encrucijada. (Musical)	15 €

## Informazio gehiago:

Serantes Kultur Aretoa  
Plaza Gabriel Aresti z/g  
Tfnoa: 94 483 92 44



## ...y por si fuera poco, Zineklub a 2 euros



Fíjate en las películas que podrás disfrutar al mejor precio en las próximas semanas. Como ya os indicábamos en la anterior revista, los días de Zineklub se ofrecen siempre dos sesiones, a las 20:30 y a las 22:30. Estas son las propuestas:

- 30 de abril: "Caos Calmo" (Italia)
- 14 de mayo: "This is England" (Inglaterra)
- 28 de mayo: "La clase" (Francia)

**Nota:** El precio ordinario del cine en el SKA es de 5 € exceptuando las noches de los lunes, martes, jueves y domingo, que es de 4 €. El miércoles, día del espectador, todas las funciones cuestan 4 €, salvo festivos.



**Roberto Moso. Cantante de Zarama.**

## "Volvemos porque tenemos algo bueno que mostrar, si no, no lo haríamos"

**15 años después de dejarlo, Zarama ha vuelto. La banda santurtziarra, una de las pioneras del rock & roll en euskera, ha desempolvado los instrumentos y se sube de nuevo a los escenarios.**

### ¿Por qué ahora? ¿Qué os impulsa a volver?

Pues muy sencillo: Ahora o nunca. Con el paso del tiempo te das cuenta que lo de Zarama te pesa más de lo que imaginabas. Llega un momento en el que se te plantea que si quieres volver a vivir aquello (en cierta medida) tienes que montarlo ya o dejarlo para siempre. Si a eso añadimos una buena oferta por parte de "Last Tour International", que nos ha acogido en su seno con cariño de colegas... "miel sobre hojuelas".

### ¿Qué dirías a la gente que recela de este tipo de reuniones de bandas?

Que hacen bien. Hay motivos para recelar de ese tipo de "revivals". Como en todo, hay peligro de "gato por liebre". Sinceramente, no es nuestro caso, ya veréis.

### ¿Qué crees que aportó Zarama en su día y qué puede aportar ahora?

Lo que aportamos en su día, básicamente fue una manera de divertirse poco habitual en Euskadi. No, en serio, eso es algo que prefiero que se valore desde fuera, yo no soy quien para decirlo. En cuanto a lo que pueda aportar ahora... muy sencillo: la oportunidad de gozar de un puñado de canciones que significaron algo para algunos hace unos años. Nosotros creemos que tenemos algo bueno que mostrar. Si no, no lo haríamos.

**"Santurtzi es mucho Santurtzi, y desde que no vivo allí lo noto aún más"**



### ¿Como definirías el panorama musical en Euskadi de los 80 y como ves el actual?

En los ochenta funcionaba el entusiasmo de lo novedoso, de lo construido casi desde cero. Había una cierta sensación de estar protagonizando algo importante, colectivo... Ahora hay mucha más gente metida en el rollo musical, hay más posibilidades de hacer un grupo y de tener ciertas habilidades técnicas mucho antes, pero el factor sorpresa ha disminuido. La competencia es más feroz.

### ¿Qué ha dado Santurtzi a Zarama y viceversa?

Santurtzi es el sustrato de casi toda nuestra discografía. Además del territorio donde hemos crecido (con lo que eso supone para todo el mundo), Santurtzi cuenta con muchas fuentes de inspiración: es obrero, es arrantzale, es urbano pero también es pueblo, es monte, es marinero, es superpuerto, tiene huellas de la lucha de clases y de la aristocracia, barrios llenos de personalidad, personajes irrepetibles, glorias bogadoras, tradición en rock y en "disco", tradición en teatro... Santurtzi es mucho Santurtzi y desde que ya no vivo allí lo noto aún más.

### ¿Tenemos Zarama para rato? ¿Habrás nuevas grabaciones o se trata tan sólo de unos cuantos bolos?

Nuestra idea inicial es hacer una gira. Hemos grabado algunas canciones antiguas dándoles otro toque y queremos editarlas en un disco especial para coleccionistas con algún videoclip inédito.

## Ihauterietako argazkiak barra-barra

Bidali dizkiguzuen ihauterietako argazki kopurua hain handia izan denez, esku artean duzun aldizkari honetako “Zure txokoa-Tu página” atal honek bere ohiko espazioa bikoiztu behar izan du. Eskerrik asko guztioi! Tamalez, ezin ditugu argazki guztiak sartu eta hortaz jasotakoen artean hautatu behar izan dugu. Espero dugu zuen gustukoa izatea!

### ¡Las reporteras más dicharacheras!

...pero no del Barrio Sésamo, sino de Santurtzi. **Ainara, Olatz, June** y sus amigas han sido agraciadas con las 4 entradas para el SKA que sorteamos en cada revista, y es que se han ganado a pulso que mostremos sus fotos. La cuadrilla de fotografías “disparó” a todo lo que se movía. Aquí tenéis algunas de las muchas imágenes, todas ellas preciosas, que nos han enviado.



**Irune** también se ha merecido aparecer en este Santurtzi Kalean. Esta niña de Mamariga lo pasó de lo lindo con sus primos **Aingeru** y **Edur** en carnavales y ha querido mostrarnos como iban disfrazados. ¿A que estaban geniales?



## Pinta tu Metro!

Es nuestra propuesta para la próxima revista. Cada vez queda menos para que el Metro llegue a Santurtzi. Mientras esperamos, ¿por qué no nos enseñas como te lo imaginas? Haz un dibujo del Metro. Puede estar en movimiento, parado, por fuera, por dentro... como tu quieras. **Envíanos tu dibujo del metro** a "Santurtzi kalean" (Avda. Murrieta, 6 – 48980 -Santurtzi) o si lo prefieres déjanslo en el buzón que hay en el hall del Ayuntamiento. También puedes utilizar la opción del e-mail: **santurtzikalean@santurtzi.net**.

Participa y opta a las 4 entradas que regalamos para el SKA. Anima zaitetz!



## El Gaztebox a tope!!!

Los jóvenes de entre 14 y 30 años tienen un montón de posibilidades de ocio y formación gracias al Gaztebox. Infórmate allí sobre los horarios e insíbete en lo que te apetezca. Date prisa, porque las plazas son limitadas.

### Campeonato de fútbolín

8 de mayo, viernes. En la Pérgola del Gaztebox.

¡Busca a tu pareja y apúntate gratis en el Gaztebox! El campeonato estará dividido en dos categorías, según la edad de las y los participantes: por un lado 14 a 17 años y por otro lado 18 a 30 años. Se darán tres premios por categoría.

### Oinarrizko argazkigintza digitaleko ikastaroa

Maiatzaren 18tik 21era, eta 25etik 28ra. San Jorge IEFPS-n.

16 orduko iraupeneko ikastaroa (egunero 2 ordu). Kamara digitalak erabiltzen ikasiko dute, oinarrizko teknikak eta Photoshop eta antzeko programen erabilera. Prezioak:

Erroldatutako pertsonak: 22€

Erroldatuak ez dauden pertsonak: 30€

Gazte Txartelarekin %10-eko deskontua

### Curso de conducción eficiente (ecológica y económica)

Organizado por el Ente Vasco de Energía (EVE), en colaboración con el Gaztebox. Para jóvenes entre 18 y 30 años.

23 de mayo, sábado. En Antigua Oficina de Información Juvenil (Pza. Señorío de Vizcaya, 7 bajo-lonja).

Curso de 4 horas de duración. Los alumnos circularán 7 kilómetros por el municipio. Después, un/a monitor/a les detallará las claves de la conducción económica y al terminar volverán a circular el mismo recorrido aplicando los conocimientos adquiridos. Para finalizar compararán resultados y cuantificarán el ahorro en combustible y la emisión de CO2 evitada. Inscripción gratuita.

### “II. Santurtzi Gazte Soinuak”

Ekainak 12 eta 13. Gazteboxeko pergolan.

GazteBox zerbitzuak Santurtziko musika talde guztiak animatu nahi ditu II. Pop-Rock jaialdi lokalean parte har dezaten. Horretarako, taldeko kide bat gutxienez herrikoa edo bertako biztanlea izan behar da. Informazio gehiago helbide honetan: [gib-oij@santurtzi.es](mailto:gib-oij@santurtzi.es)



### Sábado 23 de mayo.

- > **Mañana:** 12:00 horas: Inauguración a cargo del alcalde Ricardo Ituarte, AurreSKU de Honor y feria hasta las 15:00 horas.
- > **Tarde:** de 19:00 horas a 22:00 horas.

## Feria del pintxo

### Domingo 24 de mayo.

Horario continuo de 11:30 a 16:00 horas aproximadamente.

# Uda honetan, udalekura!!!

Pasada la Semana Santa, los y las txikiak no piensan mas que en las vacaciones de verano. El Ayuntamiento de Santurtzi también lo tiene en mente y por eso ha organizado el programa Udaleku Irekiak 2009 Colonias Abiertas, destinado a l@s niñ@s santurtziarras nacidos entre los años 1998 y 2003, ambos inclusive.

Esta colonia abierta contará con dos modalidades –euskara y bilingüe- y se desarrollará durante el mes de julio en dos tandas. Para más información y llevar a cabo las preinscripciones, tienes hasta el 8 de mayo. Tan sólo debes pasarte por el Gazte-Box. Te atenderán de lunes a viernes en horario de 11.00 a 13.30 y de 17.00 a 19.30 horas. También lo puedes hacer por teléfono, en el 94 483 61 10.

El 15 de mayo se sortearán de manera pública las plazas y por tanto es mismo día se conocerá quienes son los adjudicatarios de las mismas..

## Turnos

### Turno 1

- > Número de plazas: 200
- > 29 y 30 de junio; 1, 2, 3, 6, 7, 8, 9, y 10 de julio
- > Horario de la actividad: 9:30 – 19:00 h.
- > Precio: 84,50 €

### Turno 2

- > Número de plazas: 80
- > Horario opción comedor 9:30-15:30 horas. Días 13, 15, 17, 20, 22 y 24 de julio
- > Horario opción comida en casa 9:30-14 horas. Días 13, 15, 17, 20, 22 y 24 de julio
- > Horario ambas opciones 9:30-17 horas. Días 14, 16, 21 y 23 de julio
- > Precio: 84,50 € (comedor) • 77,96 € (comida en casa)

## Santurtziako

### euskararen agenda

Programa honen barruko ekitaldiak Santurtziko AEK Euskaltegiaren, Santurtziko Udal Euskaltegiaren eta Bai esan! Santurtzin Euskaraz – Euskara Elkartearen sustapenari esker burutzen dira, Santurtziko Udalaren laguntzaz eta Bizkaiko Foru Aldundiaren babesaz.

- > **Maiatzak 17, igandea.** Yoga tailerra 18:00etan Bihotz Gaztea elkartearen lokalean. Antolatzailea: Berbalagun.
- > **Maiatzak 23, larunbata.** Kultur Eguna ospatuko da, egun osoan zehar, hainbat jarduera eskainiz: perkusioa, txalaparta emanaldia, pandero poteoa, puntu gurutze erakusketa, etabar. HERRI BAZKARIA ere izango da (zikiro jana), erromeria eta guzti. Antolatzailea: Mamarigako Kultur Etxea (auzoko hainbat gunetan).
- > **Maiatzak 28, larunbata.** Arratsaldeko 20.00etan. Diaporama: “Illimani: Boliviako izpiak eta hizkiak”, Amets Arzallus & Txomin. Txueka. Antolatzailea: Bai Esan eta Euskara Saila.



## Conciertos Didácticos



**6, 7 y 8 de mayo.** En la Sala 1 del SKA (a las 9.45 h. y 11.00 h). La Escuela Municipal de Música llevará a cabo una nueva edición de los Conciertos Didácticos, destinados a alumnado hasta 5º de Educación Primaria de los centros escolares del municipio. El objetivo es ofrecer a los niños de entre 4 y 10 años el primer contacto con los instrumentos que se imparten en la Escuela de Música.

#### Argitaratzailea / Edita

> Santurtziko Udala / Ayuntamiento de Santurtzi

#### Diseinua eta maketazioa / Diseño y maquetación

> MBN Comunicación

#### Ale-kopurua / Tirada

> 22.000 ejemplares



## El Metro llega a buen puerto

El Metro llega y no lo puede hacer en mejor momento. Este verano, al fin, podremos disfrutar de esta infraestructura largamente esperada y que tanto va a mejorar nuestra calidad de vida.

Podemos estar orgullosos, el metro por fin llega a buen puerto.

